

ACC. N:R. 5896

Landskap: Småland Upptecknat av: Vilhelm Karlsson  
Härad: Kinnevald Adress: Ålvösta  
Socken: Vedeaslov Berättat av: Aug. Löfgren, Johanna Pe-  
tersson, Elma Lönnson  
Uppteckningsår: 1939 Född år i

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Om bortbytning, skyddsmedel etc. s. 1-4, 12, 13

Bortbytningsrägen "Om en julfiska, den vira ja staka  
och äta ragg" (om i degträgel) s. 5-8

Præglagen bnd (bortbyta trollbann), sägen:  
"Jeh gif mig en stumpsband utur din milda hand" s. 9-11

Udda bakugnen och säna barnet på grisslan s. 11-12

Lågnen "Hur djävulen kom in i världen" s. 14

(Lvan på frägelista Uena K 26)

14 sid.

Skriv endast på denna sida!

Landskap:

Småland

Upptecknat av

Mikael Karlsson

Härad:

Kinnared

Adress:

Jönköping. I Alvesta

Socken:

Kilresläv

Berättat av:

Og. Sjögren

Uppteckningsår:

1939

Född år

1864 i Kilresläv

## Bartbytingen

I äldre tider bröde man fallet och fast att brallen kunde byta bart sina augur mot människornas. Ett dylikt barn benämndes i bygden för bartbyting. I vissa fall ären läkarkalle, en benämning som annars i vanliga fall brukade tillämpas på barn som vara inorkordade i någon familj. Vanligtvis var det brallpåringen gjälar som kom, ibland i synligt mått, brades det, och bytte ut barnen. Den hade de sett eget barn med sig.

ACC. N.R. 5896

Landskap: Småland

Upptecknat av: J. K. Carlsson

Härad: Kinnared

Adress: Järnåggsg. 2, Alvesta

Socken: Adelslöv

Berättat av: Aug. Sjögren

Uppteckningsår: 1939

Född år: 1869 i Adelslöv

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

kan lade detta snabbt i ryggen och tag  
 det kristna barnet med sig. För att  
 förebygga dylik bortflyktning finge  
 människorna vid dessa visor för rättyg-  
 hetätgårdar. I detta fall fick bädestä-  
 let vara med liksom vid mycket an-  
 nat. En säll eller en knive un-  
 der barnets kudde lunnade ett gott  
 steg, liksom var det bra att ha  
 en knivspets instycken över första-  
 ge- och påskdören. Ett annat me-  
 del var att under barnets kudde  
 lägga ett psalmbakblad, ty på  
 Herrens Jesu Kristi ord sådde inte

Skriv endast på denna sida!

ACC. N.R.

5896

3

Landskap:

Småland

Upptecknat av:

Nilsen Karlsson

Härad:

Kinnared

Adress:

Fruåggsg. 2, Alvesta

Socken:

Fedeslöv

Berättat av:

Aug. Högren

Uppteckningsår:

1939

Född år:

1869 Fedeslöv

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

krollen på. Ett gatt medel att  
 skydda barnen från krollen var  
 att varje kväll sitta på ute  
 på gårdsplassen framför förstuga-  
 och köksdörren. Det berättas om  
 en kvinna i Fedeslöv, som följt  
 barn, vilket hon fruktade att  
 krollen skulle byta till sig. Hon  
 hade barnet i gänt i sängen om  
 nätterna och för att hålla krollen borta  
 hade hon psalmboken under ku-  
 nnsgränsen. Det visade sig att krollen  
 var närgående om följade sin makt  
 över barnet, men en morgon, när

Skriv endast på denna sida!

4

ACC. N:R. 5896

Landskap: Småland Upptecknat av: Mikula Karlsson  
Härad: Tinnaredd Adress: Jernväg 21 Alvesta  
Socken: Tollerlöf Berättat av: Aug. Sægren  
Uppteckningsår: 1934 Född år: 1864 Tollerlöf

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

berinnan vaknade hade han ett stort blåmärke på halsen. Det såg ut som om någon hade gripit med kraftige händer om halsen och försökt att strypa honom. Han blev förstod att det var beallmannen som i vredesmod önskar att inte komma åt barnet till föregat moderns dessa blåmärken.

Ordet byting finnes ännu i språket eller rättare sagt i Bergdens dialekt. Det användes ofta som ett lindrigare ställord till barn. E. Ja snäll du lille byting, en-

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. 5896

Landskap: *Småland*Upptecknat av: *Ukela Karlsson*Härad: *Tinnervald*Adress: *Jönvägg 2, Alvesta*Socken: *Spadeslätt*Berättat av: *Olaf Jägersen*Uppteckningsår: *1739*Född år: *1864*

Annars ska du få klätt. Men ordet  
kan även användas som smeknamn  
för barn. Ex. Da ä i alle fall en li-  
ten rar bytting.

Det var inte alltid så lätt att  
utbröna karubida egna barnet blivit  
barlagt mat en brallunge eller ej.  
Trallen lagade nämligen så att  
att den blev precis likadana som  
egna barnet. Ibland kunde det hän-  
da att trallen lade sitt barn bred-  
vid ett människabarn i dess vag-  
ga. Sedan var det omöjligt att  
avgöra vilket av barnen som var

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Skriv endast på denna sida!

6

ACC. N:R. 5896.

Landskap: *Småland* Upptecknat av: *Nikodem Karlsson*  
Härad: *Kinnared* Adress: *Jönköping 2, Alousta*  
Socken: *Indesläv* Berättat av: *Aug. Sjögren*  
Uppteckningsår: *1939* Född år: *1864 Indesläv.*

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

av kristet blod eller vem som var pått  
vengen. Ordnämndens Sjögren berättar  
att man trodde, att man inte kunde  
de uträna vilket som var egna  
barnet förän både vara så stora  
att de kunde förstå en hel del. De  
de de bara blivit så stora sågik  
det bra. Då lade man en arm i  
ett degbröd och ställde detta fram  
för barnen. Det egna barnet bör-  
jade så att gråta i förskräckelse  
med brallungen blev stormförjust  
ty hon ville äta upp armen.

*Johanna Johansson född: Peters-*

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. 5896

Landskap: *Sonäland* Upptecknat av: *Pinnona Karlsson*  
 Härad: *Pinnaswald* Adress: *Järnveg. 2, Allaste*  
 Socken: *Söderlöv* Berättat av: *Johanna Petersson*  
 Uppteckningsår: *1939* Född år: *1892* i *Söderlöv*

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

1892, berättas att hennes förbrä-  
 de berättar, att man på ett ställe i  
 socknen fått en trallunge till sin  
 egen. För ett utbrändt vett som var  
 trallungen, visade man därför en  
 arm för barnen. Trallungen blev vid  
 åsynen av den samma stormförtjust  
 och utropade: O en pilifnas, den  
 vill jag stetas och äta opp. Då tog  
 barnen på stället under bröstet  
 och matade ungen med värden och  
 sade: Ja ska mig gjel pilifnas  
 dej ska du få si. Och så öppna-  
 de han värden och gav ungen en

Skriv endast på denna sida!



ACC. N:R. 5896

Landskap: Småland  
 Härad: Finneboald  
 Socken: Kideslöv  
 Uppteckningsår: 1739

Upptecknat av: Mikael Karlsson  
 Adress: Järnvägsg. 11, Alster  
 Berättat av: Johans Eriksson  
 Född år: 1849 i Kideslöv

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

su knufft så att han for ut på gården.  
 Där mötte han en krallgumma, som  
 kom i flygande fläng och tog hand om  
 sitt barn. Men när han var i par-  
 tet sågade han till huskon som  
 stod i dörren, att han inte hade  
 tänkt att hämta unga fören om-  
 na var fullväxt och skulle stå brud.

Det fönn sålunda de som brad-  
 de att de som blev begagna ofta  
 bars barn av brallen i all synner-  
 het som det ofta kunde att unga  
 kvinnor blev begagna just  
 som de skulle stå brud. I Kalas-

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. 5896

Landskap: Småland  
 Härad: Kinnared  
 Socken: Tideslöv  
 Uppteckningsår: 1839

Upptecknat af: Mikula Karlsson  
 Adress: Jönköping, El. Blacstr.  
 Berättat af: Johanna Petersson  
 Född år: 1892, Tideslöv

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

sick blev en gång en ung brud best-  
 rövad av krallen, när hon var på väg  
 mot bröllopsakten i församlingen Kyr-  
 ka.

Ellna Svensson född i Tideslöv  
 1890, berättar att hon i sin barn-  
 dom hörde berättas om en sågen  
 som handlade om en ung flicka, som  
 blev av krallen bestrodd på bröl-  
 lopsdagen. Man trodde emellertid att  
 flickan var en bestörtning och att  
 krallen sålunda i detta fall tagit  
 sitt barn igen. Enligt sägnen lång-  
 tade emellertid bruden tillbaka

Ellna Svensson  
berättar:

Skriv endast på denna sida!

5896

10

ACC. N:R.

Landskap: Småland

Upptecknat av: Mikael Karlsson

Härad: Kinnsevad

Adress: Järnvägg 21, Blacsta

Socken: Småland

Berättat av: Elsa Svensson

Uppteckningsår: 1739

Född år: 1840 i Pödeclöv

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Jag såg brudgummen och varje julafton  
kom han till hans hem. Han kunde  
dock emellertid inte återläsa henne.  
Efter haad glömdes han henne, och  
föde sig med fästman och beredde  
sig att gifta sig på nytt. Bröllops-  
dagen infann emellertid sig hans  
färra brud i bröllopsgården. Han stäl-  
de sig då fram för brudgummen och  
bad: *Ack gif mig ett strumpband  
på din milda hand  
på det att jag må bliva  
läst av bröllets kärda  
band.*

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. 5896

Landskap: Småland

Upptecknat av: Vilhelm Karlsson

Härad: Kinnared

Adress: Järnågg, 2, Alarsta

Socken: Inderslöv

Berättat av: Elsa Svensson

Uppteckningsår: 1939

Född år: 1890

i Inderslöv

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Braden nummer två hindrade emellertid bradgummen att utföra ifrågasättande befrislsegrining och den andra fick återvända till braden. Det nya äktenskapet blev emellertid olyckligt och efter en tid så blev han vansinnig. Det ska va redit sanningen slutar Elsa sin berättelse.

Hon berättar även om ett bra sätt att utbräna om det är en brallunge man fått i vagnen istället för sitt eget barn. Man eldar upp en ordentlig brasa i

Skriv endast på denna sida!

5896

12

ACC. N:R.

Landskap: Småland Upptecknat av: Pihlström Karlsson  
 Härad: Pinnasö Adress: Järnåggsg. 81, Klaraströ  
 Socken: Häreslöv Berättat av: Elva Svensson  
 Uppteckningsår: 1939 Född år: 1870 Häreslöv.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

bakagen och när man föll den rik-  
 tigt glädhet, så tog man fram griss-  
 lan och satte bernt på skum och  
 löpsade att man skulle kasta in  
 ingen i ryggen. Det var så att  
 det var en brallunge som brallpar-  
 kan i flygande fläng och tog hand  
 om sitt barn. Det var så att ingen  
 brallpacka kom då var det en egen  
 barn, det kunde man vara säker på.  
 Brallpackan hade alltid människans  
 barn med sig när han kom. Den gjorde  
 hastigt sitt arbete och försvann.  
 För att skydda barnen för bral-

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. 5896

Landskap: Småland Upptecknat av: Vilhelm Karlsson  
 Härad: Kinnared Adress: Alveta  
 Socken: Vederslövs Berättat av: \_\_\_\_\_  
 Uppteckningsår: 1939 Född år \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_

14.  
 LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

Hur djävulen kom in i arken.  
 Beskrifvande Edes förfrågan  
 om huruvidt en sågen "Huru  
 djävulen kom in i arken" för  
 jag meddela att inte denna  
 finnes eller är känd i orten.  
 Ett flertal äldre personer  
 har tillfrågats men ingen har  
 kort talat om den.

Skriv endast på denna sida!